

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ДИАХРОНИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ КАТЕГОРИЗАЦИИ ЭТНИЧЕСКОГО ОПЫТА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

© Арина Кащеева

SEMANTIC CHANGES IN THE DIACHRONIC PERSPECTIVE FROM THE VIEWPOINT OF ETHNIC EXPERIENCE CATEGORIZATION IN THE ENGLISH LANGUAGE

Arina Kashcheeva

The article considers semantic changes in English words as certain movements in accordance with figurative schemes within the framework of the conceptual structure of the word and lexical categories. We believe this aspect to be relevant as the traditional approach to semantic changes of words in the diachronic perspective does not reveal the mechanism of transition from one meaning to another. In terms of cognitive linguistics, it is possible to more profoundly describe the phenomenon of recategorization in the English word semantics in the diachronic perspective and understand the essence of these changes. The scientific novelty of this study is the evaluation of semantic changes in the vocabulary of the English language from the standpoint of categorization, which is considered within the framework of diachronic changes influenced by a variety of external, extralinguistic factors, including the level of the development of civilization, culture and thinking of the English-speaking nation. We have provided rationale for the hypothesis that every shift of the meaning towards "improvement" or "deterioration" in the diachronic perspective will depend on the direction of the movement (to the core or periphery) of the word conceptual base: deterioration of the meaning is often associated with its movement towards the periphery, and improvement - with its movement to the core. The expansion and narrowing of the meanings of words is associated, respectively, with the movement from its part to its whole and from its whole to its part in the conceptual structure of words. In each specific case, the language selects the optimal way to change the value. This is the theoretical significance of our research. The possibility of using research materials in courses in the history of the English language, linguistic and cultural aspects of the English language, lexicology and stylistics of the English language determines the practical significance of the study.

Keywords: categorization, conceptual structure of the word, center, periphery, part, whole, movement

Задачей данной статьи является рассмотрение семантических изменений слов английского языка как определённых движений в соответствии с образными схемами в рамках концептуальной структуры слова и формируемыми лексическими категориями. Данный аспект представляется нам актуальным в связи с тем, что традиционный подход к семантическим изменениям слов является статичным и не раскрывает механизма перехода от одного значения к другому. С точки зрения когнитивной лингвистики возможно более углублённое описание явления перекатегоризации в семантике английских слов, что затрагивает аспекты диахронии и помогает понять, в чём заключается суть этих изменений. Научная новизна данного исследования заключается в том, что эти семантические изменения в словарном составе английского языка оцениваются с позиции явления категоризации, которое рассматривается не в синхронном аспекте, а в рамках диахронических изменений, находящихся под влиянием разнообразных экстралингвистических факторов, учитывающих уровень развития общества, культуры и мышления англоязычной нации. Мы обосновали правомерность существования гипотезы о том, что каждый конкретный характер изменения значений по типу «улучшения» и «ухудшения» значения в диахронии зависит от направленности движения (к ядру или периферии) понятийной базы слова: ухудшение значения часто связано с уходом на периферию, улучшение – с движением к ядру. А расширение и сужение значений слов связано соответственно с движением от части к целому и от целого к части в концептуальной структуре слов. В каждом конкретном случае языковой личностью, которая влияет на язык, выбирается оптимальный способ изменения значения.

Ключевые слова: категоризация, концептуальная структура слова, центр, периферия, часть, це-
лое, движение

Для цитирования: Кащеева А. В. Семантические изменения в диахронии с точки зрения категоризации этнического опыта в английском языке // Филология и культура. Philology and Culture. 2023. №2 (72). С. 71–75. DOI: 10.26907/2782-4756-2023-72-2-71-75

В когнитивной лингвистике представлены два основополагающих и неразрывно связанных между собой понятия – категоризация и концептуализация. По мнению Н. Н. Болдырева, человеческое сознание группирует объекты реального мира в определенные мыслительные структуры – категории, при этом «чувственно воспринимаемые объекты образуют естественные, или природные категории, а когнитивные, концептуально обусловленные объекты – семантические категории» [1, с. 6]. В языке существуют категории различной степени абстракции, где может фиксироваться категоризация социокультурного опыта. Эта категоризация формируется на разных уровнях, каждый из которых, как отмечает Н. Н. Болдырев, «отличается большей обобщенностью в сравнении с предыдущей категорией» [Там же, с. 7]. При этом категоризация представляет собой выделение определенных групп и классов, существующих как обобщение конкретных смыслов или концептов [2, с. 23]. В своих работах Н. Н. Болдырев учитывает лексическую категоризацию языковых единиц, под которой понимается объединение слов по их лексическим значениям [1], [2]. При этом «каждое отдельное слово со всем спектром своих значений как в синхронии, так и в диахронии представляет собой не что иное, как отдельную категорию, которая опирается на концептуальную структуру слова, рассматриваемую с точки зрения когнитивной лингвистики, и отличается от семантической структуры слова в рамках структурного подхода» [3].

Помимо этого, особенно в лексических категориях, постоянно происходят изменения, движения и перестановки в соответствии с определенными образными схемами, которые связаны с «такой организацией схематической структуры, вокруг которой организуется наш опыт» [4, с. 347]. Английский специалист в области когнитивной семантики М. Джонсон [5] не утверждает, что возможно составить список всех образных схем, которые используются в повседневном опыте, но предлагает частичный список из 27 образных схем, чтобы дать представление об их разнообразии. Среди них фиксируются: CONTAINER (ВМЕСТИЛИЩЕ), PATH (ПУТЬ), BALANCE (РАВНОВЕСИЕ), COUNTERFORCE (ПРОТИВОДЕЙСТВУЮЩАЯ СИЛА), LINK (СВЯЗЬ), CONTACT (КОНТАКТ), COLLECTION (МНОЖЕСТВО), CENTER-

PERIPHERY (ЦЕНТР / ПЕРИФЕРИЯ), PART-WHOLE (ЧАСТЬ / ЦЕЛОЕ) и другие. Одна из данных образных схем ЦЕНТР / ПЕРИФЕРИЯ оказывается важной в процессе изучения семантики слов.

Задачей данной статьи является рассмотрение семантических изменений слов английского языка как определенных движений в соответствии с образными схемами в рамках концептуальной структуры слова и лексическими категориями. Данный аспект представляется нам актуальным в связи с тем, что традиционный подход в описании семантических изменений слов в диахронии не раскрывает механизма перехода от одного значения к другому. С точки зрения когнитивной лингвистики возможно более углубленно описать явление перекатегоризации в семантике английских слов в диахронии и понять, в чём заключается суть этих изменений, а также осуществляется движение в категориях.

Материалом исследования послужили 14 английских слов, в истории развития которых обнаруживаются те или иные семантические изменения, то есть наблюдается переход слова из одного лексического класса в другой, который называется перекатегоризацией [6]. Подобный переход характерен для таких семантических изменений, как «улучшение», «ухудшение», расширение и сужение значения. Примеры были отобраны как наиболее показательные для иллюстрации процесса перекатегоризации в концептуальной структуре слов, хотя на самом деле в языке их фиксируется гораздо больше. Безусловно, анализируемые слова не могут обосновать сделанные нами теоретические выводы как научное положение, но их вполне достаточно для того, чтобы доказать правомерность существования такой гипотезы.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что эти семантические изменения в словарном составе английского языка оцениваются с позиции явления категоризации, которое рассматривается не в синхронном аспекте, а в рамках диахронических изменений, находящихся под влиянием разнообразных внешних, экстралингвистических факторов, в том числе уровня развития общества, культуры и мышления англоязычной нации.

Итак, с развитием языковой системы в английском языке ряд слов продемонстрировал так называемые «улучшение» и «ухудшение» значе-

ний, которые мы понимаем как движение в рамках категории по направлениям «периферия – центр» и «центр – периферия» соответственно. Рассмотрим это на конкретных примерах.

Для начала обратимся к древнеанглийскому этапу и рассмотрим улучшение значений слов, а следовательно, и сдвиг от периферии к центру категории на древнеанглийском этапе. В процессе исследования мы опирались на данные словаря «The Oxford Dictionary of English Etymology» под редакцией С.Т. Onions [7].

Существительное *luck*, восходящее к готскому *galukan* и индоевропейскому *leug* (сравним с русским *лгать*), имело значение «скрывать счастье» и вошло в английский язык около 1500 года из верхненемецкого (*lücke, gelücke*), в котором оно появилось в XIII столетии. Предполагается, что слово появилось одновременно и в скандинавских языках. В английском оно приобретает новое значение в контексте сферы азартных игр (*gambling games*), где надо было скрыть счастливую карту от противника, впоследствии смещающейся к центру категории в значении «счастье, удача»: “*fortune good or bad, what happens to one by chance; good luck*” [8].

Прилагательное *little* (OE *lýtel* < OS *luttīl* < Gt *leitilis*) в готском языке изначально имело значение «обманчивый» (*deceitful*), затем оно видоизменяется в германских языках на «сгорбленный» (“*tending to stoop, crouched*”). В таком значении оно употребляется в VII веке, к IX веку наблюдается перемещение к центру категории, обозначая размер, – оно приобрело значение «маленький» [Там же].

Совершенно иной сдвиг из центра к периферии можно наблюдать в категории, сопровождавшейся ухудшением значений слов на древнеанглийском этапе.

Прилагательное *idle* (OE *idel, ydel, ydul* < OHG *ītal*) находилось на периферии категории в значении «пустой, напрасный» (*vain, meaningless*) [9], затем сместилось к центру категории в значении «стремящийся к наполнению», и затем под влиянием древнесеверного *illr* (‘плохой’, *bad*) в английский вливается слово *ill* (‘плохой, больной’), которое привело к тому, что *idle* приобретает новые отрицательные коннотации, отраженные в значении «праздный, ленивый», что отодвинуло слово на периферию категории состояния человека.

Прилагательное *shy* (OE *scēoh* < MNG *schīuhēn* ‘to drive away’) появилось под влиянием протогерманского **skeukh(w)az* “afraid” [Там же]. В английском прилагательное возникло от глагола *schīuhēn* “to scare away”, которое помогло изменить не только частеречную категорию,

но и в значении «неуправляемый», «испуганный» стало использоваться при описании животных (лошадей), а для обозначения людей (детей) приобрело значение «робкий, неуверенный» [Там же], что опять указывает на состояние человека.

Существительное *dream* (ME *dreem* < OE *drēām*) появилось в значении «веселье, музыка» (*joy, music*) под влиянием древнескандинавского (OS *drōm* ‘mirth, noise, minstrelsy’ от протогерманского **draumaz*). Несколько позже слово так же под влиянием скандинавской лексемы *Draugr* (“ghost. undead, spectre” ‘призрак, немертвый, привидение’), воплощающей мифологические представления, или немецкого слова *Trug* (“deception, illusion” ‘обман, иллюзия’) [Там же] приобретает новое значение «сон как затуманенное состояние» [10]. В значении слова происходит перекатегоризация, ведущая к переходу слова из одной лексической категории (формирование звуков) в другую категорию – указание на состояние человека.

Подобный процесс наблюдается в развитии значений слова *sin* (OE *synne* < Gt *sinþ*). Изначально слово было связано с глаголом **es-ont* – «становиться» в протоиндоевропейском языке и указывало на изменение в состоянии человека. На развитие значения слова оказала влияние христианская социокультурная доминанта, в которой особенно отмечалось «нарушение божественного закона, преступление против бога, превонарушение» (“*violation of divine law, offense against God; wrongdoing*”) [Там же], что воплотилось в значении *sin* «грех» как едином понятии, вбирающем многое другое и прежде всего непослушание Богу. Постепенно слово, развиваясь в языке далее, приобретает новые значения, близкие к теолого-религиозному содержанию “*injury, mischief; enmity, feud; guilt, crime, misdeed*” – ‘рана, вред; враждебность, вражда; вина, преступление, проступок’ [Там же]. Оно доминирует как элемент морали и правильного поведения в обществе.

Слово *ache* (OE существительное *æscþ*) образовалось от древнеанглийского глагола *acan* < Gt *aukan* “to be bad, be evil” – ‘быть плохим, быть злым’ [9]; оно обозначает в среднеанглийском “*to hurt, to ache*” – ‘причинять боль, болеть’; слово переходит в существительные, обозначая «боль».

Прилагательное *mad* (ME *mād* < OE *gemæded* (*gemæded*) “out of one’s mind” (usually implying violent excitement) < Gt *gamaiþs* – ‘искалеченный, раненый’) [Там же]. На семантику слова повлияла семантика протогерманского слова *maidjan* – ‘изменённый’ (“*changed, abnormal*”), которое на-

чало указывать на ментальное здоровье человека, став доминантой в ряде синонимов.

Не менее показательны и такие семантические изменения, как метонимия, сужение и расширение значения.

Существительное *blanket* в XIII веке имело значение «грубый белый шерстяной материал» («coarse white woolen stuff») и появилось под влиянием французского *blanc* в значении «белый», но уже к XIV веку концептуальный признак «белый» утрачивается, а «материал» по принципу метонимии (движение от целого к части) приобретает новое значение «одеяло» – “a large oblong piece of woolen cloth used for warmth as a bed-covering”[7].

Существительное *earth* (OE *eorþe*, OHG *erda*) имело значение ‘ground, field’[Там же], но с появлением новых знаний о мире происходит движение от части к целому в рамках концептуальной структуры этого слова, и в современном языке *Earth* означает «планета Земля».

Противоположный процесс, сужение значения в связи с движением в рамках категории от целого к части, обнаруживается в истории развития существительного *tide* (OE *tið*, OHG *zīt* >G *Zeit*), которое первоначально имело значение «время» [Там же], а потом сузилось до конкретного «время прилива (отлива)».

Аналогичные изменения произошли с существительным *deer* (OHG *tior* > G *Tier*), которое в древнеанглийском обозначало «(любое) дикое животное» [Там же], а впоследствии сузилось до названия конкретного животного «олень» в связи с движением от целого к части в рамках своей концептуальной структуры.

Существительное *token* (OE *taken*, OHG *zeichan*) имело значение «штампованный кусочек металла» [Там же], которое затем расширилось до значения «знак, сигнал».

Очень интересная история характерна для существительного *salary*. Оно пришло в английский через старофранцузский из латинского языка, где лексема означала «деньги, пожалованные римским солдатам на покупку соли»[10]. Но при заимствовании в английский язык связь с солью была утрачена, и можно наблюдать движение от части к целому в рамках концептуальной структуры этого слова, которое входит в английский язык в значении «фиксированная плата за регулярную работу» [7].

Таким образом, в статье была обоснована правомерность гипотезы о том, что каждый конкретный характер изменения по типу «улучшения» и «ухудшения» значения в диахронии зависит от направленности движения (к ядру или периферии) лексической категории слова: ухудше-

ние значения часто связано с уходом на периферию, улучшение – с движением к ядру. Расширение и сужение значений слов связано соответственно с движением от части к целому и от целого к части в концептуальной структуре слов. В некоторых случаях наблюдается переход из одной лексической категории в другую, иногда с переходом в другую часть речи. В каждом конкретном случае языком выбирается оптимальный способ изменения значения. Материал исследования может быть полезен в процессе преподавания курсов по истории английского языка, социокультурным аспектам английского языка, лексикологии и стилистике английского языка, что определяет практическую значимость исследования.

Список источников

1. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. 123 с.
2. Болдырев Н. Н., Панасенко Л. А. Когнитивная основа лексических категорий и их оценочный потенциал // Вопросы когнитивной лингвистики. 2013. № 2. С. 5–12.
3. Кащеева А. В. Перекатегоризация в семантике английских слов под влиянием социокультурной доминанты (диахронический аспект): дис. ... канд. фил. наук: Москва, 2008. 262 с.
4. Ченки А. Семантика в когнитивной лингвистике // Современная американская лингвистика: фундаментальные направления. М.: УРСС, 2002. С. 340–368.
5. Lakoff G .and Johnson M. Metaphors we live by. London: The University of Chicago press, 2003. 192 p.
6. Manerko L. A. English Etymology through the History of the British people. Ryazan: изд-во РГПУ имени С. А. Есенина, 1998. 272 р.
7. The Oxford Dictionary of English Etymology, edited by C.T. Onions. Oxford: Clarendon Press, 1966. 1040 р.
8. Dictionary of Word Origins. John Ayto. Arcade, 1993. 582 р.
9. The Merriam-Webster Book of Word Origins, New York : Smithmark Publisher's , 1976. 526 р.
10. Etymonline – Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com/> (дата обращения: 15.05.2023)

References

1. Boldyrev, N. N. (2000). *Kognitivnaya semantika: Kurs lektsii po angliiskoi filologii* [Cognitive Semantics: A Course of Lectures in English Philology]. 123 p. Tambov, Tambov University. (In Russian)
2. Boldyrev, N. N., Panasenko L. A. (2013). *Kognitivnaya osnova leksicheskikh kategorii i ikh otsenochnyi potentsial. Voprosy kognitivnoi lingvistiki* [Cognitive Basis of Lexical Categories and Their Evalua-

- tive Potential]. *Voprosy kognitivnoi lingvistiki*. No. 2, pp. 5–12. (In Russian)
3. Kashcheeva, A. V. (2008). *Perekategorizatsiya v semantike angliyskikh slov pod vliyaniem sotsiokul'turnoi dominanty (diakhronicheskiy aspect): dis. ...kand. filol. nauk* [Recategorisation in the English language Semantics under the Influence of Socio-cultural Dominant (A Diachronic Aspect): Ph. D. Thesis]. Moscow, 262 p. (In Russian)
4. Chenki, A. (2002). *Semantika v kognitivnoilingvistike. Sovremennaya amerikanskaya lingvistika: fundamental'nyenapravleniya* [Semantics in Cognitive Linguistics. Modern American Linguistics: Fundamental Trends]. Pp. 340–368. Moscow. (In Russian)
5. George Lakoff and Mark Johnsen (2003). *Metaphors We Live By*. 192 p. London, The University of Chicago Press. (In English)
6. *Dictionary of Word Origins* (1993). 582 p. John Ayto, Arcade. (In English)
7. Manerko, L. A. (1998). *English Etymology through the History of the British People*. 272 p. Ryazan. (In English)
8. *The Merriam-Webster Book of Word Origins* (1976). 526 p. New York, Smithmark Publisher's. (In English)
9. *The Oxford Dictionary of English Etymology* (1966). Edited by C. T. Onions. 1040 p. Oxford, Clarendon Press. (In English)
10. *Etymonline - Online Etymology Dictionary*. URL: <https://www.etymonline.com/> (accessed: 15.05.2023). (In English)

The article was submitted on 23.05.2023
Поступила в редакцию 23.05.2023

Кашеева Арина Владимировна,
кандидат филологических наук,
доцент,
Рязанский государственный университет
имени С. А. Есенина,
390000, Россия, Рязань,
Свободы, 46.
arina_kashcheeva@mail.ru

Kashcheeva Arina Vladimirovna,
Ph.D. in Philology,
Associate Professor,
Ryazan State University
named after S. A. Yesenin,
46 Svobody Str.,
Ryazan, 390000, Russian Federation.
arina_kashcheeva@mail.ru